

from NIGHT

Summary

PANDAN LANNWIT

Elie Wiesel

Espas ak tan: Yon tren ki sòti nan Hongri pou ale nan Lapolòy, 1944

Elie Wiesel gen 15 an. Li menm ak anpil lòt Jwif vil li se prizonye. Sòlda Nazi yo anpile yo nan yon wagon pou bèt. Wiesel ak lòt yo pa konnen kote yo prale. Yon prizonye, Madanm Schächter, separe ak fanmi li. Li prèske fòl tank li gen chagren ak laperèz. Nan twazyèm nwit lan, li rele anmwè li wè yon dife. Pa gen dife. Lòt prizonye yo eseye kalme li. Li kontinye rele pou l di gen dife. Lòt yo pa ka tande li ankò. Yo eseye tout bagay pou fè li rete trankil. Yo menm frape li nan tèt. Lè jou a pral vini, li kòmanse vin kalm, men chak lannwit, li rele pou fè konnen gen dife.

Tren an rete nan yon estasyon ki rele Auschwitz. Prizonye yo rete tann nan tren an. Yo fè yo konnen yo prale nan yon kan travay epi y ap trete yo byen. Nan lannwit lan, tren an kòmanse deplase ankò. Li rive nan dènye arè li. Prizonye yo wè fil babele. Apre, yo tande Madanm Schächter rele ankò pou fè konnen gen yon dife. Lè yo gade deyò fenèt la, yo wè flanm yo k ap monte nan yon chemine ki wo.

trích từ Buổi đêm

Elie Wiesel

Bối cảnh: Một con tàu đi từ Hungary tới Ba lan, năm 1944

Elie Wiesel 15 tuổi. Cậu và những người Do thái khác đến từ thị trấn của cậu bị bỏ tù. Những người lính Đảng quốc xã nhồi nhét họ vào một toa xe lửa chở gia súc. Wiesel và những người khác không biết họ đang đi đâu. Một tù nhân là Bà Schächter bị tách ra khỏi gia đình của bà. Bà phát điên lên vì đau buồn và sợ hãi. Vào đêm thứ ba, bà thét lên rằng bà trông thấy đám cháy. Nhưng không có đám cháy nào cả. Những tù nhân khác cố trấn tĩnh bà. Bà vẫn thét lên về đám cháy. Những người khác không thể nghe bà nữa. Họ cố mọi cách để giữ bà yên lặng. Thậm chí họ đánh cả vào đầu bà. Lúc rạng đông bà trở nên yên lặng, nhưng đêm đêm bà lại thét lên về đám cháy.

Con tàu dừng lại bên tên là Auschwitz. Các tù nhân đợi ở trên tàu. Người ta bảo họ rằng họ đang đi đến trại lao động và họ sẽ được đối xử tử tế. Buổi đêm, tàu lại bắt đầu đi. Nó đi đến bên cuối cùng. Các tù nhân nhìn thấy dây thép gai. Sau đó họ nghe thấy Bà Schächter lại thét lên về đám cháy. Khi họ nhìn ra ngoài cửa sổ, họ thấy những ngọn lửa bốc lên từ một ống khói cao.